

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة الشاذلي بن جديد الطارف

كلية الحقوق و العلو السياسية

قسم الحقوق

المستوى = سنة ثانية ماستر قانون عام معمق

المادة = مصطلحات انجليزية

السداسي = الأول

الأستاذة = قصاب بشرى

محاضرة رقم 05 مصطلحات قانونية

| word                             | Translation                     |
|----------------------------------|---------------------------------|
| المرافق العامة                   | Public utility                  |
| عقد الوكالة المحفزة              | Motivating agency contract      |
| عقد التسيير                      | Management contract             |
| عقد إيجار المرفق العام           | Public facility rental contract |
| طلب العروض                       | Proposal request                |
| التراضي                          | Consensual                      |
| الوسائل القانونية                | Legal means                     |
| الإشهار                          | Publicity                       |
| المؤسسة العمومية الخاضعة للتشريع | Legislated public corporation   |
| أطراف العقد                      | Contract parties                |
| العلاقة التعاقدية                | Contractual relationship        |
| اتفاقية التفويض                  | Authorization agreement         |
| العقود المكتوبة                  | Written contract                |
| المصلحة المتعاقدة                | Contracting interest            |

### **Terms of the public works deal :**

- to focus on the property
- the work is carried out for the account of a public legal person
- the purpose of the work is to achieve the public interest
- the participant in the transaction shall obtain a certificate of specialization and professional classification

### **شروط صفقة الأشغال العامة**

- أن تنصب الأشغال إلى العقار
- أن ينفذ الشغل لحساب شخص معنوي عام
- أن يهدف الشغل إلى تحقيق مصلحة عامة
- أن يتحصل المشارك في الصفقة على شهادة التخصص و التصنيف المهنيين-

### **Effects of the commitment contract for management**

- The right to control and supervise
- Right to edit
- Right to retrieve the attachment
- Right to sign penalty

### **أثار عقد الالتزام بالنسبة للإدارة**

- حق الرقابة و الإشراف
- حق التعديل
- حق استرداد المرفق
- حق توقيع الجزاء